



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## HIGHTEC ANTIFREEZE AG13

### 1. AZ ANYAG/KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT/VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA

#### 1.1 Termékazonosító

Termék név: HIGHTEC ANTIFREEZE AG13  
Termék kód: MANNOL AG13  
Termék típus: Folyadék

#### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Az anyag/keverék felhasználása: Autóipari alkalmazás.

#### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító: SCT-Vertriebs GmbH  
Feldstrasse 154  
22880 Wedel/Hamburg  
Tel. +49 (0)4103 1211 110 Fax. +49 (0)4103 1211 116

Importőr: Autogroup Hungary Kft.  
1131 Budapest, Reitter F. utca 164.  
www.autogroup.hu

#### 1.4 Sürgősségi telefonszám

SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM: Carechem: +49 (0)4103 1211 0  
Toxic emergency centre: +36 80 201 199

### 2. A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA

2.1. Veszélyjel: F

2.2. R mondat: -

### 3. AZ ALKOTÓRÉSZEKRE VONATKOZÓ ÖSSZETÉTEL/INFORMÁCIÓ

Komponens neve	CAS száma	Tart (%)	EU veszelyesség	R mondatok
Etándiol	107-21-1	80-94,99	Xn	R22
Alifátos szén-sav, Na-só	-	<5	Xn	R63

(Az R mondatok teljes szövegét ld. a 16. pontban.)

### 4. ELSŐSEGÉLY ÉS INTÉZKEDÉSEK

**ALTALANOS:** A biztonsági adatlapot az orvosnak meg kell mutatni.

**BELEGZES:** A veszélyes területet el kell hagyni. Friss levegőre kell menni. Szabálytalan légzés vagy a légzés leállása esetén: Oxigént kell adni, vagy mesterséges lélegeztetést kell alkalmazni, ha szükséges. Azonnal orvost kell hívni.

**BŐR:** A szennyezett bőrfelületet szappanos vízzel alaposan mossuk le. Ha a tünetek folytatódnak, orvost kell hívni.

**SZEM:** Bő vízzel azonnal ki kell öblíteni, a szemhéj alatt is, legalább 15 percen keresztül. A nem sérült szemet védeni kell. Lehetőleg langyos vízzel öblítsük le. Azonnal orvost kell hívni.

**LENYELES:** Több mint 0,5 l lenyelése vagy rosszullet esetén igyunk 1-2 pohár vizet és forduljunk orvoshoz. Nem szabad hánytatni. A folyadék lenyelés vagy hányás közbeni félrenyelése súlyos, vegyi eredetű tüdőgyulladást okozhat. Öntudatlan emberek sosem szabad semmit adni szájon át.

#### Feljegyzések az orvosnak:

Az etilén-glikol oxálsavvá alakul át.

A mérgezési tünetek csak etanol bevitelével (fiziológias konyhasóoldatban, 5%-os oldatként, 1-2 mg/ml-es véralkoholszint fenntartásával) odázhatók el.

Ez a kezelés csak akkor hatásos, ha a mérgezés után 6 órán belül megkezdődik.

## HIGHTEC ANTIFREEZE AG13

### 5. TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

#### Megfelelő oltóanyag

Vízköd, széndioxid (CO<sub>2</sub>), száraz por, hab  
A víz vagy a hab további habképződéshez vezethet.  
A zárt tartályok lehűtésére vízpermet használható.

#### Oltóanyag, mely biztonsági okokból nem használható

Nagy térfogatú vízugár

#### Maga az anyag vagy a termék által közvetlenül, égéstermékai vagy a keletkező gázok által okozott veszélyeztetések:

Tűz esetén a következő anyagok keletkezhetnek: szén-oxidok, aldehidek, ketonok

#### Különleges védőfelszerelés tűzoltók részére:

Teljes védőöltözék és túlnyomásos légzőkészülék  
Különleges védőfelszerelés tűzoltók részére (nagyobb tüzek).

### 6. INTÉZKEDÉSEK VÉLETLEN SZABADBA JUTÁS ESETÉN

#### Személyi óvintézkedések:

Biztosítani kell a megfelelő szellőzést, különösen zárt térben. A gőzöket ne lélegezzük be.  
Gondoskodjunk légzésvédő felszerelésekről.  
Ha a koncentráció magasabb a megadott határnál, akkor az ilyen alkalomra előírt és engedélyezett gázálcot kell használni. Bőrrel, szemmel és ruhával ne érintkezzen.

#### Környezeti óvintézkedések:

Nem szabad a felszíni vizekbe vagy a szennyvízcsatornába öblíteni.  
Nagyobb mennyiségek esetén: A terméket alkalmas intézkedésekkel lokalizáljuk.  
Ha a termék a talajba, a vizekbe vagy a csatornahálózatba jut, erről azonnal értesíteni kell az illetékes hatóságot.

#### Tisztítási módszerek:

Megfelelő szellőzést kell biztosítani.  
A szétszóródott vagy kifolyt anyagot nem égő, kötő anyaggal (homok, föld, kovaföld) itassuk fel és tartályokba gyűjtjük össze.  
A 13. fejezetben leírtak szerint ártalmatlanítsuk.

#### További információ:

Használat során a kémiai és oldószeres anyagokra vonatkozó általános biztonsági előírásokat kell betartani.

### 7. KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

#### 7.1 Kezelés

##### Biztonságos kezelési útmutatás:

Csak jól szellőző helyen használjuk.  
A bőrrel és szemmel való érintkezést el kell kerülni.  
A gőzök, ködök vagy füst belélegzését kerülni.  
A maximális munkahelyi koncentrációértékek betartása a munkahelyen.

##### Utalások a tűz- és robbanásvédelemhez:

Hőtől és gyújtóforrásoktól távol kell tartani.

#### 7.2 Tárolás

##### A raktárakkal és a tartályokkal szembeni követelmények:

A saját tartályában kell tárolni. Száraz, hűvös és jól szellőztetett helyen, szorosan lezárva kell tartani. Hőtől és közvetlen napsugárzástól védjük. Ne használjunk felirat nélküli tartályokat.

##### Utalások az együttes tároláshoz:

A következőktől elkülönítve tároljuk: oxidálószeres  
Tárolás során a termék sosem kerülhet vízzel érintkezésbe.

##### Technikai rendszabályok/Tárolási feltételek:

Ne tároljuk élelmiszerekkel együtt.

#### 7.3 Meghatározott alkalmazás(ok)/helyettesítő termék(ek)

## HIGHTEC ANTIFREEZE AG13

### 8. AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE - EGYÉNI VÉDELEM

#### 8.1 Expozíciós határok

Komponens	AK (mg/m <sup>3</sup> )	CK (mg/m <sup>3</sup> )
Etilénglikol	50	-

#### 8.2 Környezeti khatások korlátozása és ellenőrzése

##### További utalások a műszaki berendezések kialakításához:

A dolgozószobákban elegendő szellőztetésről és/vagy elszívásról gondoskodni kell.

##### Egészségügyi intézkedések:

Használat során a kémiai és oldószeres anyagokra vonatkozó általános biztonsági előírásokat kell betartani.

A használt terméket ne hozzuk érintkezésbe a bőrrel vagy a szemmel.

Szünetek előtt és közvetlenül a termékhez való hozzányúlás után kezet kell mosni. A szennyezett bőrfelületet szappanos vízzel alaposan mossuk le. Újra használat előtt a szennyezett ruhát le kell venni és kimosni.

Szülőképes korú nők kerüljék a termékkel való érintkezést.

##### Légzés védelem:

Légzőkészülékre csak aeroszol- vagy ködképződés esetén van szükség.

Ha a koncentráció magasabb a megadott határnál, akkor az ilyen alkalomra előírt és engedélyezett gázálcot kell használni.

##### Kézvédelem:

A szennyezett bőrfelületet szappanos vízzel alaposan mossuk le.

A védőkesztyűt a konkrét alkalmazási feltételek szerint válasszuk meg, ügyeljünk a gyártók használati útmutatóira.

##### Szem védelme:

Biztonsági szemüveg

##### Testvédelem:

Zárt munkaruha

### 9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

#### 9.1 Megjelenés

**Allapot:** folyékony

**Szín:** zöld

**Szag:** jellegzetes, alkoholra jellemző szag

#### 9.2 Fontos egészség- és környezetvédelmi, valamint biztonsági tudnivalók

**tesz:**

pH 8,4

**Állapotváltozások:**

**Cseppenés pont** n. a. °C

**Lobbanáspont:** 115 °C

**Éghetőség**

**Sűrűség:** 1,113 g/cm<sup>3</sup> ( 20 °C-on)

**Víz oldékonyság:** teljesen oldható g/l

**Kinematikus viszkozitás:** 20 mm<sup>2</sup>/s ( 20 °C-on)

#### 9.3 További információ

### 10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

**Feltételek, melyeket el kell kerülni:**

Nyílt lángtól, forró felületektől és gyújtóforrásoktól távol kell tartani.

**Kerülendő anyagok:**

Erős oxidálószer

**Veszélyes bomlástermékek:**

Tűz esetén a következő anyagok keletkezhetnek: szén-oxidok, aldehidek, ketonok



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## HIGHTEC ANTIFREEZE AG13

### 11. TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

#### Heveny toxicitás

Tartalmaz: Etándiol. Várhatólag ez az anyag a vesére toxikus.  
A gőz nagy koncentrációban való belégzésének hatásai között szerepelhet: légzőszervek irritációja, fejfájás, émelygés, émelygés és eszméletlenség.  
Lenyelve ártalmatlan. Legfontosabb tünetek: fejfájás, szapora pulzus, émelygés, hányás, émelygés, eszméletlenség, görcs, tüdő ödéma, máj- és vesekárosodás.  
Lenyelve a vérnyomás csökkenését okozhatja.  
A központi idegrendszer zavarai. A reakcióidő csökkenése.  
Koordinációs és egyensúlyzavarok léphetnek fel.  
A folyadék lenyelés vagy hányás közbeni félrenyelése súlyos, vegyi eredetű tüdőgyulladást okozhat.

#### Irritáció/felmaródás:

Bőrrel való érintkezés: Enyhe bőrirritáció  
Szemmel való érintkezés: Szemizgató hatású.

#### Ismételt vagy hosszan tartó behatás után hatások:

Máj- és vesekárosodás

### 12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓ

#### Ökotoxicitás:

Halak, vízbőlhák és algák esetében ökotoxicitás nem lép fel.

#### Mobilitás:

Kis mennyiségek bevezetése esetén nem várható a szennyvíztisztítók / biológiai tisztítóberendezések működésének zavara.

#### Felhalmozódás/lebonthatóság:

Biológiailag könnyen lebontható, a megfelelő OECD teszt alapján.

### 13. SZEMPONTOK AZ ÁRTALMATLANÍTÁSHOZ

#### Ártalmatlanítás:

A hivatalos előírások szerint.

#### Hulladék elhelyezési szám maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék:

160114  
WASTES NOT OTHERWISE SPECIFIED IN THE LIST; end-of-life vehicles from different means of transport (including off-road machinery) and wastes from dismantling of end-of-life vehicles and vehicle maintenance (except 13, 14, 16 06 and 16 08); antifreeze fluids containing dangerous substances  
Különös felügyeletet igénylő hulladék besorolású.

#### Hulladék elhelyezési szám maradékokból származó hulladék: 160114

WASTES NOT OTHERWISE SPECIFIED IN THE LIST; end-of-life vehicles from different means of transport (including off-road machinery) and wastes from dismantling of end-of-life vehicles and vehicle maintenance (except 13, 14, 16 06 and 16 08); antifreeze fluids containing dangerous substances  
Különös felügyeletet igénylő hulladék besorolású.

#### Hulladék elhelyezési szám szennyezett csomagolás: 150110

WASTE PACKAGING; ABSORBENTS, WIPING CLOTHS, FILTER MATERIALS AND PROTECTIVE CLOTHING NOT OTHERWISE SPECIFIED; packaging (including separately collected municipal packaging waste); packaging containing residues of or contaminated by dangerous substances  
Különös felügyeletet igénylő hulladék besorolású.

### 14. A SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

#### 14.1 Szárazföldi szállítás (ADR/RID)

#### Figyelmeztető tábla:

#### 14.2 Belvízi szállítás

#### 14.3 Tengeri szállítás

#### 14.4 Légi szállítás

#### 14.5 További információ

A szállítási szabályozás szempontjából nem minősül veszélyesnek.



## HIGHTEC ANTIFREEZE AG13

### 15. A SZABÁLYOZÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

#### 15.1 Figyelmeztető:

Veszély megjelölés: Xn - Ártalmas

#### Figyelmeztető:

A termék az EC direktívák vagy a megfelelő nemzeti törvények szerint osztályozott és címkézett.

A veszélyeket meghatározó összetevők:

Tartalmaz: Etándiol

R-mondatok: R22 Lenyelve ártalmas.

S-mondatok: S46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagoló burkolatot és a címkét az

orvosnak meg kell mutatni.

S36/37 Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

#### 15.2 Nemzeti előírások

További információ:

### 16. Egyéb

Vonatkozó R-mondatok felsorolása: 22

Lenyelve ártalmas.

63 A születendő gyermeket károsíthatja.

#### Egyéb adatok:

Az adatok ismereteink mai állására támaszkodnak, viszont nem jelentik bizonyos terméktulajdonságok garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

A terméket kizárólag a műszaki adatlapon, ill. a feldolgozási előírásokban megjelölt felhasználási célra használjuk.

Az érvényes törvényeket és előírásokat termékeink felhasználóinak saját felelősségükre kell betartaniuk.  
nem alkalmazható = nem használható

nincs meghatározva = nincs meghatározva